

神奈川工科大学留学生別科日本語研修課程入学願書

APPLICATION FORM FOR ADMISSION TO THE INTENSIVE JAPANESE COURSE FOR INTERNATIONAL STUDENTS OF KANAGAWA INSTITUTE OF TECHNOLOGY

入学願書は、出願者本人が必ず記入してください。 Fill out the form by yourself.

フリガナ				この位置に写真を貼ること 最近3ヶ月以内に撮影した正面上半身・脱帽で明瞭なもの。縦4cm×横3cm、枠なし、白黒カラー共に可。
1. 氏名 Name in block letters				
ローマ字表記 In Roman letters as it appears in passport				
2. 生年月日 Date of birth	3. 性別 Gender	4. 配偶者の有無 Marital status		
年 月 日 Year Month Day	男 ・ 女 Male ・ Female	有 ・ 無 Married ・ Single		
5. 国籍 Nationality	6. 出生地 Place of birth			
7. 本国における住所 Address in home country				
TEL FAX				
E-mail address				

8. 在日連絡人(いる場合)

Contact person in Japan (If any)

氏名 Name	続柄 Relation
現住所 Present address	
〒	
TEL FAX	
E-mail address	

9. 日本語研修課程修了後の進学希望先を必ず1箇所記入

Desired course after completion of the Japanese Language Course

【神奈川工科大学 Kanagawa Institute of Technology】

<学部>	学部 Undergraduate	学科 Department	専攻・課程 Course
<大学院>	研究科 Graduate		専攻 Course

10. 学歴 Educational background

初等教育（小学校）から最終学歴まで、通学したすべての学校を年代順に記入してください。

List chronologically all schools from elementary to your final institute

小学校 Primary School	学校名 Name of school	年 月 ~ 年 月 (Yr.) (mo.) (Yr.) (mo.)
	所在地 Address	年間 No. of years
中学校 Jr. High School	学校名 Name of school	年 月 ~ 年 月 (Yr.) (mo.) (Yr.) (mo.)
	所在地 Address	年間 No. of years
高等学校 High School	学校名 Name of school	年 月 ~ 年 月 (Yr.) (mo.) (Yr.) (mo.)
	所在地 Address TEL・FAX	年間 No. of years
大学 University College	学校名 Name of school 取得学位 Degree	年 月 ~ 年 月 (Yr.) (mo.) (Yr.) (mo.)
	所在地 Address TEL・FAX	年間 No. of years
	学校名 Name of school 取得学位 Degree	年 月 ~ 年 月 (Yr.) (mo.) (Yr.) (mo.)
	所在地 Address TEL・FAX	年間 No. of years
	学校名 Name of school 取得学位 Degree	年 月 ~ 年 月 (Yr.) (mo.) (Yr.) (mo.)
	所在地 Address TEL・FAX	年間 No. of years

11. 履歴（兵役も含む） Occupational experience (including military service)

職 場 名 Name of company or employer	所 在 地 Address	在 職 期 間 Period of employment
		年 月 ~ 年 月 (Yr.) (mo.) (Yr.) (mo.)
		年 月 ~ 年 月 (Yr.) (mo.) (Yr.) (mo.)
		年 月 ~ 年 月 (Yr.) (mo.) (Yr.) (mo.)
		年 月 ~ 年 月 (Yr.) (mo.) (Yr.) (mo.)

12.外国語の知識（日本語以外） Knowledge of foreign language (except Japanese)

外国語名 Name of language	履修期間 Period of study	熟達程度を で示すこと Proficiency(mark “ ”)
	年 月 ~ 年 月 (Yr.) (mo.) (Yr.) (mo.)	優 良 可 不可 Excellent Good Fair Poor
	年 月 ~ 年 月 (Yr.) (mo.) (Yr.) (mo.)	優 良 可 不可 Excellent Good Fair Poor

13.日本語の能力 Japanese ability

今までに日本語学んだことがありますか？ Have you ever studied Japanese?	はい いいえ Yes · No
--	--------------------

14.*日本語を学んだことのある者のみ記入 If you have studied Japanese, complete the following:

学 校 名 Name of school	
所 在 地 Address	
期 間 Period	年 月 ~ 年 月 (Yr.) (mo.) (Yr.) (mo.)
週の学習時間 Study hours per week	時間 (Hours)
日本語学習に使用した教科書を記入すること List the text books used for studying Japanese	

15.神奈川工科大学にあなたの知人がいますか？

Do you know anyone at Kanagawa Institute of Technology?

はい · いいえ

Yes · No

氏 名 Name	続 柄 Relation

16.来日経験 Have you ever been to Japan?

期 間 Period	目 的 Purpose
年 月 日 ~ 年 月 日 (yr.) (mo) (day) (yr.) (mo) (day)	
年 月 日 ~ 年 月 日 (yr.) (mo) (day) (yr.) (mo) (day)	
年 月 日 ~ 年 月 日 (yr.) (mo) (day) (yr.) (mo) (day)	

17. 経費支弁者 (本人でも可) Financial Sponsor (Self-sponsor applicable)

氏名 Name	続柄 Relation

18. 在日親族 (父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・従兄弟など) および同居者がいますか。いる場合は下記に記入。
 Do you have any families in Japan? (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister, Cousin or others) or co-residents. If yes, listed below.

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of Birth	国籍 Nationality	同居予定 Residing with applicant	勤務先・通学先 Place of Employment / School	外国人登録証明書番号 Alien registration certificate No.
				はい・いいえ Yes / NO		
				はい・いいえ Yes / NO		
				はい・いいえ Yes / NO		
				はい・いいえ Yes / NO		

19. 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む) Criminal Record (in Japan or overseas)
 有 (具体的内容: _____) ・ 無
 Yes (Details: _____) / No

20. 退去強制又は出国命令による出国の有無 有 ・ 無
 Departure by deportation / departure order or not Yes / No

21. 保証人署名

Guarantor Signature

貴学在学中その身元及び留学経費一切については、私において引き受け、貴学に迷惑をかけないよう保証いたします。

I, as the guarantor of the above-named person, hereby declare to take responsibility for personal conduct and all educational and living expenses during his/her enrollment in Kanagawa Institute of Technology.

保証人氏名

Name of Guarantor _____

学生との関係

職業

(Signature)

Relation to Student

Occupation

保証人現住所

Address

TEL : _____

FAX : _____

誓约书

本人对以下的校方规定充分理解，并且保证严格遵守。

如果我不能遵守校方的规定，愿意接受学校的处分决定。

本人签名：

出生年月日：

_____年 月 日

神奈川工科大学留学生别科生严格遵守事项

1. 到达日本后，留学生别科的学生必须居住在神奈川县内。

属于留学生别科的学生，在到达日本后，从留学生本身的学习生活的角度出发考虑，无论任何理由，都必须居住在神奈川县内，即使在日本的其他地区有自己的亲属或朋友。

违反上述规定的学生，校方将在新的学期里不承认其学籍，得不到学籍承认的留学生必须及时离开日本，返回自己的国家。

2. 学习态度、升学意向的确认

本校的留学生别科，是为了培养将来升入日本的大学或者研究生院的留学生而设置的。因此，如果留学生本人入校后，明显表现的不乐意学习，不思进取的情况下，校方的担当老师将给予警告，并通知原所在学校或代办机构，如果情况仍然得不到改善，比如没有正当理由而出勤率不足 80%、成绩不良等，同时，学校不接受 2 次留级以上的留学生，以上情况发生时，在新学期，校方将不承认该学生的学籍，届时，该学生必须及时离开日本，返回自己的国家。

3. 进入日本后的最初 3 个月，不允许打工

根据日本入国管理局的规定，留学生到达日本后的最初 3 个月，不予许从事认定的在留资格以外的活动，不予以发行《资格外活动证明书》。因此，在此期间，校方不给留学生开具校方的《资格外活动（打工）的副申请书》。如果留学生在此期间擅自打工，属于违法，一经发现，在留资格将被取消，届时留学生必须立刻离开日本，返回自己的国家。

另外，3 个月后，如果学生的学习情况不佳，比如出勤率低、学习成绩不良，校方仍将不给开具学校的《资格外活动（打工）的副申请书》，直到学生的学习情况得到改善。

据此，留学生本人至少要充分准备在日本生活 3 个月的期间的生活费用。

経費支弁書

FINANCIAL AFFIDAVIT OF SUPPORT

日本国法務大臣 殿

TO THE MINISTRY OF JUSTICE, JAPAN

国籍

STUDENT'S NATIONALITY _____

氏名

STUDENT'S NAME _____

生年月日

年 月 日 (男・女)

DATE OF BIRTH

Y M D (MALE・FEMALE)

私は、このたび上記のものが日本国に入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。I, as the financial sponsor of the above-named student, hereby swear that I shall bear all his/her school fees and living expenses during his/her stay in Japan as follows. When he/she extends a College Student visa, I will submit the detailed bank statement or copies of his/her bank account book to prove my remittance.

記

1. 経費支弁の引受け経緯（申請者の経費支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。） Why do you support the above-mentioned student? Please explain reasons and the relationship with him/her in detail.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

2. 経費支弁内容 FINANCIAL PLAN

(1) 学費 TUITION AND FEES: 年間 _____ 円 (JPY) /YEAR
(2) 生活費 LIVING EXPENSES: 月額 _____ 円 (JPY) /MONTH
(3) 支弁方法（送金・振込み等支弁方法を具体的に書いてください） How will you pay(1)&(2)?

.....
.....
.....
.....
.....

以上のとおり相違ありません。I declare that the information I have given in this form is correct and complete.

年 月 日
Y. M. D.

経費支弁者 SUPPORTER

住所 〒

ADDRESS _____

TEL _____

氏名（署名）

SIGNATURE _____

印

学生との関係

RELATIONSHIP WITH THE STUDENT _____

